

**RETURN BIDS TO:**

**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -  
TPSGC

11 Laurier St. / 11, rue Laurier

Place du Portage, Phase III

Core 0A1 / Noyau 0A1

Gatineau, Québec K1A 0S5

Bid Fax: (819) 997-9776

**Revision to a Request for a Standing Offer**

**Révision à une demande d'offre à commandes**

National Master Standing Offer (NMSO)

Offre à commandes principale et nationale (OCPN)

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Offer remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'offre demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**

Raison sociale et adresse du  
fournisseur/de l'entrepreneur

**Issuing Office - Bureau de distribution**

Fuel & Construction Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> NMSO-DIESEL, AUTO, HEATING FUELS		
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> E60HL-140020/F		<b>Date</b> 2013-12-17
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> E60HL-140020		<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>File No. - N° de dossier</b> hl636.E60HL-140020	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>	
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HL-636-64109		
<b>Date of Original Request for Standing Offer</b> Date de la demande de l'offre à commandes originale		2013-12-09
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2014-01-20</b>		<b>Time Zone</b> Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Lacelle, Ann		<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hl636
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-3573 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -	
<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>		
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>		
<b>Security - Sécurité</b> This revision does not change the security requirements of the Offer. Cette révision ne change pas les besoins en matière de sécurité de la présente offre.		

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Acknowledgement copy required</b> <b>Accusé de réception requis</b>	<b>Yes - Oui</b> <input type="checkbox"/>	<b>No - Non</b> <input type="checkbox"/>
<b>The Offeror hereby acknowledges this revision to its Offer.</b> <b>Le proposant constate, par la présente, cette révision à son offre.</b>		
<b>Signature</b>	<b>Date</b>	
Name and title of person authorized to sign on behalf of offeror. (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du proposant. (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)		
<b>For the Minister - Pour le Ministre</b>		

Solicitation No. - N° de l'invitation

E60HL-140020/F

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hl636

Client Ref. No. - N° de réf. du client

E60HL-140020

File No. - N° du dossier

hl636E60HL-140020

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

La modification numéro 001 est requise afin de:

---

- 1) ajouter des emplacements à Annexe A:

**À:** **Annexe A,**

**INSÉRER:** PQ311 3/TW,  
PQ311 14/TW,  
PQ311 27/TW,  
PQ311 31/TW,  
PQ481 14/TW,  
PQ731 31/TW,  
ON021 3/PU,  
ON021 13/PU, tels qu'ils sont joints

---

Toutes les autres clauses et conditions de la Demande d'offre à commandes demeurent inchangées





## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-F

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
		TW/Degree Day/ CC/Degrés Jour	Parks Canada Camp Wabenaki Lac La Pêche, PQ <b>Instructions:</b> For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.	Heating/ Chauffage	1 X 9,100	9,000 L
		TW/Degree Day/ CC/Degrés Jour	Parks Canada Parc Nat'l de la Mauricie St Mathieu, PQ <b>Instructions:</b> For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.	Heating/ Chauffage	1 X 5,000	32,000 L
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parks Canada Generatrice Wape Nord Wape Nord, PQ <b>Instructions:</b> 35 km from Saint-Jean Des Piles in Mauricie Park.  For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ 35 km de Saint-Jean Des Piles dans la Parc de Mauricie.  Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.	Heating/ Chauffage	1 X 25,000	36,400 L
		Tank Wagon (TW)/ Camion Citerne (CC)	Parks Canada Generatrice Lac Edouard Lac Edouard, PQ <b>Instructions:</b> For above ground tanks, an automatic shut-off nozzle is required to make deliveries./ Pour les réservoirs hors-terre, un adaptateur pour limiteur de remplissage est obligatoire.	Heating/ Chauffage	1 X 25,000	36,400 L
Total Quantity/ Quantité totale						122,800 L
Unit Price/ Prix unitaire						\$ _____

ZONE PQ311

REQUIREMENT NUMBER: 31 / TW :N° DE BESOIN





## Appendix 'A' To Request For Standing Offer/Demande d'offre à commandes - Annexe 'A'

File Number/  
N° du dossier: E60HL-4-0020-20-F

Product	Produit	Delivery Method/ Mode de livraison	Delivery Address/ Adresse de livraison	End Use/ Utilisation	Storage Capacity/ Capacité du réservoir	Estimated Quantity/ Qté prévue
Zone: ON021 Automotive gasoline unleaded grade 3 (premium)	Essence automobile sans plomb qualité 3 (supercarburant)	Pick Up/ Ramassage	DND 8355 Franktown Rd. Richmond, ON K0A 2Z0	On Highway Vehicles/ Véhicules Sur Route		30,000 L
Instructions: 4 inch Vapour recovery. Contact: DHTC Transport (613) 838-4756 ext 2339/ Récupération des vapeurs 4 pouces. Contact: DHTC Transport (613) 838-4756 ext 2339						
Total Quantity/ Quantité totale		Zone ON021		Requirement Number: 13 / PU		Unit Price/ Prix unitaire
30,000 L		REQUIREMENT NUMBER: 13 / PU		:N° DE BESOIN		\$